

工務司署招標承辦 擴闊聯合道之工程

工務司署將於短期施工擴闊由東頭村道至富美街的一段聯合道，以應付日漸增加的交通量。

有關工程現正由工務司署路政處招標承辦。

工務司署九龍路政部署理總工程師顏慕雅今日表示，工程將於明年二月展開，需時約十五個月完成。

他表示，工程包括將該段聯合道全部擴闊至十一米，並以混凝土重建。

工程合約尚包括改善及重建該段路面下之現有渠務系統及污水渠。

該處亦會提供若干巴士灣站及行人安全設施。聯合道與富美街交界處則會設置交通燈號，指揮行人橫過馬路。

他又表示，受工程影響的路邊大樹，將會在行人路上重新種植，並在可能範圍內，儘量多種樹木。

另一方面，工務司署路政處亦正招標重建佐敦道的巴士總站。

顏氏指出，該項工程包括用混凝土重建整個巴士總站及改善巴士站之去水渠。

他表示，為避免干擾巴士總站的正常操作，有關工程將會分期進行。

此項重建工程將於明年一月間進行，需時八個月完成。

「實用粵英辭典」出版
西方人士學習粵語
發音問題不難克服

新出版的「實用粵英辭典」作者劉錫祥先生指出，很多歐西人士由於對粵語的字音有所畏懼，以致不敢嘗試去學習。

劉先生說：「這是一種心理障礙，其實粵語的發音並非如多數人所想像的那麼困難。」

劉先生對於教授廣東話，經驗十分豐富。他在政府之中文訓練組任職多年，並曾編撰一系列之初級、中級和高級程度課本。

這本長達一千零一頁的辭典，現已在政府刊物銷售處及各大書局出售，訂價一百二十元。

劉氏之辭典為每一個粵語發音配上羅馬拼音，並附以英文解釋。他用了十五個月時間去編撰這本辭典，內容包括根據三千六百個主要文字演化而成的詞彙。

劉先生說：「唯一的同類辭典已落後了三、四十年。在這段期間，粵語中出現了不少新字。我認為要教師們繼續沿用一本內容不足的辭典，實在是一項恥辱。」

他說：「我的原意是為我的教科書編製詳盡的字彙，但後來有人建議，我將內容擴充，使成爲一本正式的現代辭典。」

關於爲甚麼有這樣多歐西人士試圖學習粵語但最後失敗的問題，劉氏解釋謂：「他們很多都有良好的成績，但由於工作繁忙或升級緣故，使學習時間減少了，又或因調離本港而停學。經濟能力較差的，則可能沒有時間或金錢去繼續進修。」

至於發音方面的困難，劉氏認爲只要有決心，是可以克服的。

政府耗資一千一百餘萬元

在西貢進行兩項供水計劃

港府業已批准在西貢進行兩項共值一千一百六十萬元之供水計劃，爲區內約十個地方裝設水喉及供應食水。

西貢副理民官關永華表示：西貢井欄樹、白石窩及壁屋之村民，現時均依賴水井及溪澗供水。

他說：「港府最近爲改善西貢區食水供應情況，已批准進行兩項供水計劃，他們很快便可獲得裝設水喉及供應食水。」

他又說：「有關之裝設工程，預計可於短期內進行，並會在兩三年內完成。」

關氏今日在香港電台中文台「放眼新界」節目中接受訪問時指出，第一項計劃係由東九龍地區，將食水導經飛鵝山，輸送至該三條共有五千人人口之村落。是項工程需費七百萬元。

關氏稱：第二項計劃係加強西貢區若干地方現有供水系統之供水量。該等地方包括沙下、滘西新村、北圍住宅及遊艇區、對面海、孟公屋及銀錢灣附近地區。

他續稱：「由於西貢區現正進行龐大之發展計劃，而現有之供水系統又不敷應用，故有加強區內供水系統之必要。」

關氏說：這項計劃所需費用為四百六十萬元，主要工程包括鋪設約六千六百七十公尺之水管，以便將食水由東九龍輸至西貢。

獅子山隧道公路

新工程合約批出

工務司署將於短期內在沙田紅梅谷附近，施工興建一座行車隧道交匯處及獅子山隧道公路第二條行車路的另一段道路。

此項工程合約現正由工務司署路政處招標承建。

工程包括在紅梅谷附近建築一條長約四百四十米，闊七點三米的行車路、一座行車隧道交匯處及若干斜路，以便提供一條通往隔田村及附近發展地區之通路。

此項工程合約為沙田新市鎮道路系統設計之一部份。

工務司署路政處新界路政部總工程師陳紹箕今日表示，工程會於十二月間進行，需時約十八個月完成。

他表示，另一項已批出之工程合約，其工程現正順利進行，該項合約包括興建一條長約二點五公里、闊七點三米之行車路，以及將現有獅子山隧道公路擴闊至四條行車綫。

他表示，當第二條獅子山隧道於明年一月完成後，現時之隧道將會進行改善燈光及通風等設施之工程。

他說，及至明年底，雙管式的獅子山隧道將可通車，而上述道路計劃之首期工程亦告完成。屆時，新行車道路將可應付因沙田新市鎮發展而日趨繁忙之交通。